

动漫资源在大学日语自学中的运用

高祎璠

西安翻译学院, 陕西西安, 710105;

摘要: 论文基于大学生自学视角, 探讨日语动漫资源在语言学习中的创新运用。论文先分析动漫资源的激发学习动机、提升语用能力及深化文化认知三种作用, 并提出五类实践策略: 分级选材方法、多模态训练方案、语料库建设技巧、社群互动模式与技术工具集成路径, 为大学生利用流行文化素材开展自主语言学习提供借鉴。

关键词: 日语自主学习; 动漫资源; 多模态输入; 语料库构建; 技术辅助学习

DOI: 10. 64216/3104-9672. 25. 02. 011

引言

数字化时代重塑语言学习模式, 动漫资源是日本文化载体, 是重要的日语学习工具。当前研究较少从学生视角探讨具体实践方案, 本文旨在填补该空白, 系统分析动漫资源在大学日语自学中的运用方法与价值。

1 大学日语自学现状与动漫资源之间的联系

随着这些年高等教育的不断改革和日本流行文化影响力的不断扩大, 通过动漫来增强学习兴趣, 从而成为一种更高效的学习方式。当前的高校日语教学已经建立起一套系统化的课程体系, 但是由于课时分配的不均匀和教学形式的约束, 传统教学难以满足一些比较新颖的学习方式。因此, 观看动漫这一学习方式不但是一种充满兴趣还可以形成一种个性化、沉浸式的语言学习需求。动漫作品以其地道的语音语调、表达方式以及丰富的文化要素, 是一个天然的语言学习环境。数字技术的快速应用和发展使得动漫资源的获得和使用变得非常快捷方便, 同时, 一些视频平台也可以提供双语字幕、变速播放等实用功能, 进一步强化了其作为语言学习工具的有效性^[1]。

2 动漫资源在日语自学中的价值

2.1 激发内在动机

传统语言学习模式容易在长时间的被动学习当中产生倦怠感, 而日语动漫通过生动的叙事和丰富的情感表达, 可以吸引学习主动愿意花更久的时间去学习。教师在教学当中引入动漫素材能够有效转变学生在学习过程中的主观性, 将其从知识的被动接收者转变为知识的主动接受者。动漫作品跌宕起伏的剧情和充满魅力的人物角色可以触发学生的情感共鸣, 这种情感共鸣转化

为持续关注作品、理解对话内容的内在动力。学生可能会为了去了解剧情的发展或深入解读角色性格, 会产生强烈意愿主动去克服语言障碍, 查阅陌生词汇的意思、分析句子的结构。这种由兴趣引领的主动行为远比去被动接受更具持久性, 使日语自学从一个规定动作演变为一种充满兴趣的生活习惯, 最终实现学习动机的根本性转变, 为日语的自学打下的坚实的基础。

2.2 提升语言的运用能力

日语动漫为大学生构建了一个比较真实的语言环境, 极大地弥补了教科书语言与现实生活用语之间的差距。学生在这个语言环境当中接触的是以日语为母语者的日常生活中使用的语言, 包括其独特的语音、语调、节奏及省略形式。大量接触这种生活当中使用的信息能够更好的去训练学生的听觉辨音能力, 逐渐的去适应日语的语速和发音特点。更重要的是, 动漫的角色对话高度还原了各种社会环境下的实际对话应用, 学生可以观察到词汇选择、句式变换及敬语的使用如何随说话人身份、亲疏关系和场合而发生微妙变化。这种针对不同的语言环境转变不同的对话是传统课堂教学难以提供的, 它直接关乎学生能不能在跨文化交际中得体并且自然的去使用日语, 避免出现语法失误, 从而真正掌握语言的交际本质与社会功能。

2.3 拓展文化认知

语言是文化的载体, 脱离文化背景去进行语言学习是不完整的。日语动漫作品本身就是日本社会文化、价值观念及心态的一种艺术化的表达, 避免了教科书与现实生活当中的差异。学生通过观察动漫中描绘的节日活动、社交礼仪、日常生活、家庭关系乃至饮食习惯, 能

够更加直观的了解关于日本社会中的文化知识。这些场面共同构成一幅生动的日本社会文化图景,帮助学生理解语言背后的思维逻辑与行为准则。例如,许多动漫蕴含的物哀、羁绊、集团意识等哲学理念与社会观念,潜移默化地影响着学生的文化解读能力。这种深层次的文化体验使学生不再将日语仅仅视为一套符号,而是能够从社会语言学和跨文化交际的角度,更全面、更深刻地领悟其中的文化内在与精神实质,建立起一套充满逻辑性且富有生命力的日本文化认知体系。

3 学生运用动漫资源对日语自学的实践

3.1 精选动漫内容, 契合个体学习阶段

在当今世界流行文化中,日本动漫文化是引人注目的一大亮点,越来越多的日语学习者利用动漫去进行日语学习。其打破了传统的通过课本学习日语的手段,在日语学习中的重要地位逐渐突出^[2]。选择合适的动漫作品是开启自学日语阶段的有效基础准备。学生首先要去真实评估自身的日语水平,参照 JLPT 能力测试等级标准,匹配相应难度的学习材料。初级阶段可以去挑选发音清晰、语速适中、日常对话占比高的作品;中级阶段可以接触包含专业术语和复杂句式的作品;高级阶段则需要挑战语速较快且富含文化内涵的作品。这种分级选择方式既能维持学习兴趣,又能保证语言输入的可理解性,避免因难度失衡导致学习效率降低。

以日本经典动漫《犬夜叉》为例,学生在刚开始学习的阶段,可以借助这部作品学习一些基础日语的表达,这部剧当中的角色的配音标准,语速相对平缓,还有很多大量基础词汇和简单句型。学生可以去记录剧中多次出现的一些寒暄用语和动词。在学习一段时间的日语之后,了解这些基础和简单句型之后,可以去观看《名侦探柯南》这部动漫,这部动漫是推理剧情,其中包含大量专业术语和逻辑性较强的长句解说。学生在观看的时候多注意角色在分析案情时使用的连接词和推理句式,这些表达方式对于在学习日语的过程当中非常有价值。在将这些都可以熟练掌握之后,学生可以尝试《火影忍者》,因为这部动漫里面的对话有语速比较快和抽象的特点,特别是关于忍者哲学和文化理念,能够有效挑战学生的听力理解极限,拓展抽象词汇储备。

3.2 利用多元输入, 强化听力口语训练

多模态学习理论强调同时去调动多种感官通道更

高效的深化语言记忆效果。学生可以利用动漫资源具有视听语言的特点。去根据这个特点,指定一套符合自己的学习方案。利用动漫资源去学习日语的时候,在刚开始的基础阶段可以借助双语字幕的功能去理解剧情,然后慢慢过渡到纯日语字幕,最终实现无字幕观看。同时配合跟读训练,模仿母语发音的语音语调,也可以去练习动漫角色的配音。这种训练方式不仅可以去提升学生的听觉辨音能力,也能加强口腔肌肉记忆,提高发音的准确度。通过去使用一些软件,如使用视频播放软件的循环功去反复聆听难点段落,利用语音翻译软件去发音然后根据翻译结果去检验自己发音的准确性,让听力和口语能力一起得到了发展。

在开始学习的过程当中学生可以根据不同的动漫作品选择不同的训练方法。像《海贼王》这类动漫作品,动漫角色特征鲜明,学生可以选择动漫角色的经典独白进行模仿。例如蒙奇·D·路飞在招募伙伴时的演讲,演讲语句非常适合进行语音语调的模仿训练。学生可以通过去反复聆听这段话,去尝试复制这种充满感情并且发音清晰有力的表达方式^[3]。

对于《网球王子》这类有关于体育竞技的动漫作品,学生可以关注这些作品里面角色的快速对话。这些对话当中大部分都是缩略之后的口语,例如越前龙马在得分后的简短感叹。在观看动漫的过程当中,可以去记录这些在对话中的语音省略现象,通过模仿跟读的方式掌握地道发音技巧。另外,还可以去一边听台词一边模仿发音,这种训练方式虽然在刚开始说的时候比较难跟读,有一点难度,但是可以非常快的去提升口语流利度。

3.3 系统积累归纳, 丰富自己的语言储备

构建个人语言储备是提升日学习的重要步骤,学生可以建立起一套科学的词汇管理体系,将观看动漫时候积累到的语句和词汇进行有效转化。一个有效并且完整的语言学习能力,不是只有输入,单词的输入不足以形成有效的语言能力,必须通过科学化、系统化的整理和消化,才能形成一套完整的学习能力。学生在学习的过程当中,可以通过数字智能化工具进行辅助学习,例如根据学习的环境将不同的词汇分成不同的主题,例如情感主题、动作主题、社会交往主题等。另外,在学习当中可以多注意词汇出现的具体场景,包括前后语境的搭配使用、场景的使用和语气的特点,这种场景化的学习方式可以帮助学生更深一步的去掌握词汇的准确

用法。在学习的过程当中需要定期的复习,将这一段时间的学习内容进行回顾,通过复习计划,将短期记忆转变为长期记忆。

以《夏目友人帐》为例,这部作品充满细腻的情感表达和独特的妖怪文化词汇,非常适合用于构建专业主题语料库。学生观看时需要特别注意动漫作品当中的一些关于情感描述的丰富词语,例如寂しい、優しい、懐かしい等表达复杂心理状态的形容词。每集结束后应当立即整理这些词汇,记录这些单词出现时候的使用场景。比如夏目贵志和妖怪对话的时候,使用的委婉表达方式,或者藤原夫妇关心夏目时使用的比较温馨一点的语句。学生可以对这些情感表达进行分类,例如:建立情感表达、家族关系、妖怪文化这样的区别,可以使用智能化软件当中的多级目录功能去记录和分类。

《紫罗兰永恒花园》这部动漫作品里面有大量的书面用语和正式场合用语的对话。学生可以重点关注剧中人物的书信往来,特别是那些严谨的语法结构和书信内容。这些案例当中包含了大量的接续词、敬语表达,例如拝啓、敬具等正式书信往来当中的语言。学生应当按文体类型建立书信用语、公文格式、正式演讲等类别,通过仔细分析,来确定语言使用的社会场景。

3.4 参与社群互动,将语言运用在实际

学习语言的最终目标是去应用在社会当中,可以去和他人用日语面对面的交际。参与社群的互动可以为学生提供使用语言的环境。通过在社群的活动,可以将吸收的知识去使用,通过持续的使用,将学习到的知识去进行有效的转化。现代化的网络平台提供了丰富的交流方式,例如:动漫视频观看、在线写作等方式。在这些交流平台,学生可以去进行剧情讨论、角色分析、字幕翻译等多种活动,在这些活动当中,学生去自主参与,在真实的参与当中去发现自己对日语语言的掌握程度。在去参与日语交流的过程当中,去发现在语言使用当中存在的错误和不足。

以《进击的巨人》为例,这部作品的剧情结构比较复杂。学生可以去加入专门的粉丝群或日语论坛,去一起讨论或者参与剧情的发展和分析,在讨论中可以去使用作品当中出现的一些专业术语,如立体机动装置、兵团编制、艾尔迪亚人等专有名词。特别是在分析人物动机和剧情走向时,学生可以去模仿剧中人物辩论时的表

达方式,使用推测、论证、反驳等手法。更高深一点的方式学生可以去尝试用日语撰写剧情分析的文章,发布到个人博客或专栏平台,接受其他读者的评论。再或者可以使用日语去编写短篇故事或绘制漫画并配以日语对话,发布在媒体平台,接受别人的反馈,去不断改进提升自己的表达方式。

3.5 借助技术工具,提升自主学习效率

人工智能技术可以为语言学习者提供个性化辅助工具,智能对话应用如豆包 AI 可扮演模拟助教角色。学生通过与该类应用进行日常对话练习,可以提高自己对语言的表达程度和熟练使用程度。在开始智能对话的时候,学生可以选取近期观看动漫作品的相关内容,例如模拟与《间谍过家家》中角色约尔·福杰的日常交谈,或讨论《鬼灭之刃》的剧情发展。这种对话实践不受时间地点限制,并且为学生提供长时间的语音输出环境。智能系统能够即时纠正语法错误,帮助学生去完善语言组织能力。此外,学生可以要求系统调整对话难度,从简单问答逐步过渡到深度讨论,实现渐进式能力提升。

4 结束语

动漫资源的利用为日语自学者提供了丰富的语言环境,通过智能化技术的合理运营可以弥补传统课堂教学学习的局限。但是,我们不能只关注日本动漫对学习的积极影响,还要注意动漫当中存在的一些不可避免的消极影响。所以。学生们在学习当中可以根据自己的自身需求,去制定合适的策略,进一步利用智能化技术带给我们的便捷,增加学习的效率,从而更好的提高自己语音应用水平。

参考文献

- [1]陈玉婷,彭祖桥.有关中国日语学习者对日本动漫角色语认识情况的意识调查——以人称代词为例[J].品位·经典,2022,(18):48-51.
- [2]文钟莲,于子微,杨怡.论日本动漫对日语学习影响的两面性[J].传播力研究,2019,3(10):201-202.
- [3]易洪艳.日本动漫在大学二外日语课堂上的应用[J].时代教育,2018,(05):51-52+54.

作者简介:高祎璠,女,2003-11,汉族,陕西省渭南市,本科,研究方向为:日语自学策略。